

ZBORNİK HAIKU SUSRETA VEŽICA



1. MEĐUNARODNI HAIKU NATJEČAJ ZA UČENIKE OSNOVNIH ŠKOLA

RIJEKA, 22.4.2016.



OŠ Vežica

Nakladnik:

OŠ Vežica, Kvaternikova 49, Rijeka

Za izdavača:

Violeta Nikolić, ravnateljica OŠ Vežica
i OŠ za klasični balet i suvremeni ples

Glavna i odgovorna urednica:

Mihovila Čeperić-Biljan

Urednički savjet:

Bosiljka Jelača
Katarina Jurić
Violeta Nikolić
Biserka Petrović
Miljenka Rumora

Prijevod na engleski:

Dolores Subotić i Robert Marušić

Fotografije:

Mihovila Čeperić-Biljan, Ana Šarčević,
Smiljana Veselić-Vučina, Marta Vargek

Naslovnica:

Mihovila Čeperić-Biljan

Tisak:

Graphprint d.o.o., Čakovec

Naklada

250 komada

Rijeka, prosinac, 2016.

Poštovani haiku prijatelji!

Japanski vrt ispred OŠ Vežica u Rijecia "Pokret naprijed i mir" bio je poticajan za osmišljavanje različitih oblika primjene u redovnoj i izbornoj nastavi, a dugogodišnje uspješno sudjelovanje naše škole na literarnim, a među njima i haiku natjecajima u zemlji i inozemstvu, inspirativan za pokretanje Književne manifestacije Haiku susreti Vežica.

Naša zamisao da u haiku natjecaju i izričaju povežemo učenike osnovnih škola u Republici Hrvatskoj i učenike Hrvatskih dopunskih škola u inozemstvu, tj. s našim manjinama koje nastoje ušćuvati hrvatski jezik i kulturu je ostvarena te smo 22. travnja 2016. održali prve međunarodne haiku susrete Vežica za koje vjerujemo da će postati tradicijom (22. travnja - Dan hrvatske knjige i Dan planeta Zemlje).

Program manifestacije i natječaja, napisan prema smjernicama Agencije za odgoj i obrazovanje za izvannastavne aktivnosti, odobrilo je Ministarstvo znanosti, obrazovanja i sporta, a Haiku susreti održani su pod nominalnim pokroviteljstvom Japanskog veleposlanstva u Republici Hrvatskoj.

U zaživljavanju ovog projekta pomogli su mnogi - ponajprije naši partneri u provođenju manifestacije: Gradska knjižnica Rijeka s ravnateljicom Goranom Tuškan Mihočić, Književno društvo Rijeka te Društvo hrvatskih haiku pjesnika" Karolina Riječka" i Valerio Orlić te OŠ za klasični balet i suvremeni ples pri OŠ Vežica s voditeljicom Katarinom Jurić.

Zahvalni smo hrvatskim haiku pjesnicima na smjernicama i savjetima, posebno gđi Đurđi Vukelić Rožić i Robertu Bebeku, Organizacijskom odboru Škole s ravnateljicom Violetom Nikolić te članovima Povjerenstva na suradnji kao i Odjelu za kulturu grada Rijeke jer je na javnom natjecaju prepoznao vrijednost ove manifestacije. Bez mentora koji potiču, prepoznaju i razvijaju učeničku darovitost i kreativnost, ne može zaživjeti niti jedan natječaj, stoga se zahvaljujemo svim školama odazivom na naš natječaj, a posebno svim učenicima na pristiglim radovima.

Pristigle su 302 haiku pjesme od 1. do 8. razreda (35 nižih i 267 viših razreda) te 85 ilustriranih haiku radova, 19 nižih i 66 viših razreda.

Povjerenstvo: Verena Tibljaš, dipl. knjižničarka, Gradska knjižnica Rijeka Zvezdana Prohaska, prof., viša savjetnica za likovnu kulturu i umjetnost u Agenciji za odgoj i obrazovanje, Rijeka doc.dr. sc. Marinko Lazzarich, Učiteljski fakultet u Rijeci i Lea Perinić, dipl. cult., bivša učenica škole

Glavni izbornik (kategorija haiku): Robert Bebek, prof., nagrdivani hrvatski književnik i haiku pjesnik, lektor na stranim sveučilištima.

Povjerenstvo je dobilo vaše radove potpisane zaporkama mailom, napravilo uži izbor, vodeći se pri odabiru pravilima pisanja tradicionalnih haikua, ali uvažavajući i moderni haiku izričaj što je vidljivo i u konačnici izbora.

Upravo haikui naših najmlađih, zapisanim rječnikom primjerenog njihovom uzrastu, jest onaj istinski haiku jer doživljaj trenutka zapaženog u prirodi iskazuje onakvim kakav jest (ne trpi kićenosti, nije aforizam i u pravilu nema naslova, a sažetost doživljaja u sadašnjosti ostvaruje se u haiku formi 5-7-5).

Dodijeljena je jedna prva, dvije druge te tri treće nagrade te kategorija pohvale što je uobičajeno na većini haiku natječaja.

U kategoriji ilustrirani haiku, Zvezdana Prohaska, viša savjetnica za likovnu kulturu i umjetnost u Agenciji za odgoj i obrazovanje, napravila je uži izbor ilustriranih haiku radova te zajedno s Povjerenstvom odlučila o nagrađenim i pohvaljenim ilustriranim haiku radovima vrednujući cjelinu i originalnost pisanog i nacrtanog. (Na crtežu se haiku piše, u pravilu vlastoručno i sastavni je dio cjeline, a može ga ilustrirati i druga osoba. Ilustracija ne mora biti vjeran prikaz haikua, već naprotiv originalan i maštovit dječji rad.)

U Zborniku su zastupljeni i haikui nastali nakon svečanosti dodijele u haiku radionici, što je održana u Japanskom vrtu škole čije su pojedinosti inspirirale haidine.

Na drugim susretima nagradit ćemo najuspješnije haikue nastale tijekom haiku radionice! Svaki susret obogaćuje, razmjena iskustva uvijek donosi nove ideje, a kako je haiku poezija poveznica među ljudima na svim kontinentima i mi smo s Haiku susretima Vežica i ovim Zbornikom korak bliže, “razumijevanju, suradnji, učenju i miru”, stoga vjerujemo da ćemo zajedno daleko stići kako smo i istaknuli tijekom svečanosti susreta 22.4. 2016. -

“AKO ŽELIŠ IĆI BRZO, IDI SAM.
AKO ŽELIŠ STIĆI DALEKO, IDI S NEKIM.”

Mihovila Čeperić-Biljan, voditeljica Haiku susreta Vežica

UČENICE KLASIČNOG BALETA OTVARAJU SUSRETE



NA NATJEČAJU SU SUDJELOVALE OSNOVNE ŠKOLE:

Hrvatska nastava u Crnoj Gori:

OŠ "Drago Milović", Tivat i OŠ "Njegoš", Kotor, Ana Šarčević, mentorica

Hrvatska nastava Hessen, SR Njemačka (Bad Soden, Konigstein), Smiljana Veselić-Vučina, Ivana Livačić i Lidija Bodalec, mentorice

Hrvatska nastava u Švicarskoj Konfederaciji, Aleksandra Šerment i Lea Kranjčić, mentorice

Hrvatska nastava u Vojvodini, Republika Srbija:

OŠ "Vladimir Nazor", Đurđin, Josipa Kojić, mentorica

OŠ "Matija Gubec", Tavankut i

OŠ "Matko Vuković", Subotica, Marta Vargek, mentorica

OŠ Oroslavje, Oroslavje, Ankica Šuk, mentorica

OŠ Kostrena, Kostrena, Nataša Jakičić i Ina Randić-Đorđević, mentorice

OŠ Brajda, Rijeka, Svjetlana Miljković i Branka Perković-Jardas, mentorice

OŠ Starigrad, Starigrad Paklenica, Andrijana Milovac, mentorica

OŠ Frane Petrića, Cres, Mladenka Kučić, mentorica

OŠ Milana Brozovića, Kastav, Dubravka Uroda, Karmen Šimetić i Maja Šikić, mentorice

OŠ Čavle, Čavle, Dolores Maršanić i Barbara Brnelić, mentorice

OŠ Jurja Klovića, Tribalj, Jasminka Filipović Juričić, mentorica

OŠ Škurinje, Rijeka, Silvija Licul-Torić, mentorica

OŠ Novska, Novska, Jasna Popović-Poje, mentorica

OŠ "Grigor Vitez", Sv.Ivan Žabno, Ivančica Sudinec i Ivančica Podhaški, mentorice

OŠ Fran Franković, Rijeka, Marina Frlan-Jugo, mentorica
 OŠ Mate Balote , Buje, Sonja Buljević, mentorica
 OŠ Vladimira Nazora, Pazin, PŠ Tinjan, Snježana Banovac, mentorica
 OŠ Vladimira Nazora, Pazin, PŠ Karojba, Lorena Vlahović, mentorica
 OŠ Kajzerica, Zagreb, Marina Šikić, mentorica
 OŠ Gornja Vežica, Rijeka, Tamara Broznić-Škalamera, mentorica
 OŠ Josip Kozarac, Slavonski Šamac, Josip Galović, mentor
 OŠ Sesvete, Sesvete, Boris Bakarić, mentor
 OŠ Ljudevita Modeca, Križevci, Danijela Zagorac i Martina Iveković, mentorice
 OŠ dr. Ante Starčevića, Zagreb, Dubravka Rovinčanac, mentorica
 OŠ Kloštar Podravski, Kloštar Podravski, PŠ Podravske Sesvete, Ivana Friedrih Košutić, mentorica
 OŠ Se Giuseppina Martinuzzi, Pula, Mirjana Nišević i Teana Tomažin, mentorice
 OŠ Krune Krstića, Zadar, Dina Milat, mentorica
 OŠ Milana Šorga, Oprtalj, Sanja Petrov Vlahović, mentorica
 OŠ Dr. Ivan Merz, Zagreb, Marina Šarić, mentorica
 OŠ Centar, Rijeka, Sanja Kukić-Katalinić, mentorica
 OŠ Vladimir Gortan, Rijeka, Ljiljana Jurman, mentorica
 OŠ Braća Radić, Koprivnica, Dragica Ljubić mentorica
 OŠ "Rikarda Katalinića Jeretova", Opatija, Milana Međimurec, mentorica
 OŠ Antuna Mihanovića, Petrovsko, Marija Bolšec, mentorica
 OŠ Antuna Mihanovića, Klanjec, Dragica Gajšak, mentorica
 OŠ Vežica, Rijeka, Miljenka Rumora, Ester Acinger i Mihovila Čeperić-Biljan, mentorice



KATEGORIJA: HAIKU, 1. - 4. RAZREDA, (ROBERT BEBEK, GLAVNI IZBORNIK)

1. NAGRADA

Šetam uz more,
slušam valove kako
dotiču zoru.

I am walking by the sea,
listening to the waves
touch the dawn.

*Vedrana Vičević, 1.r., OŠ „Njegoš“, Kotor
Ana Šarčević, mentorica*



2. NAGRADA

morske obale
prekrasni su otoci -
berba školjaka

*Nikola Šubarić, 4.r.,
OŠ Oroslavje, Oroslavje
Ankica Šuk, mentorica*

žuto cvijeće
čeka djevojčicu
da ga ubere

*Dora Tomić, 4.r.,
OŠ Oroslavje, Oroslavje
Ankica Šuk, mentorica*

3. NAGRADA

Roze lale
livadama cvjetaju -
srce mi puno.

*Lucija Francesković, 3.r.,
OŠ "Drago Milović", Tivat
Ana Šarčević, mentorica*

Trešnje cvjetaju.
Magla je dotaknula tlo.
Potok žubori.

*Lovro Mihaljević, 1.r.,
OŠ Kostrena, Kostrena
Nataša Jakičić, mentorica*

Osice zuje –
livada je zelena,
nebo je plavo.

*Meri Mrak Rizoniko, 1.r.,
OŠ Kostrena, Kostrena
Nataša Jakičić, mentorica*

POHVALE:

1.

Medo jede med.
Dječak sadi drvo, a
ja se samo igram.

*Petar Sindik, 4.r.,
OŠ „Drago Milović“, Tivat
Ana Šarčević, mentorica*

2.

More je bistro
Malog vidjeh ježa i
velike školjke.

*Lucija Francesković, 3. r.,
OŠ „Drago Milović“, Tivat
Ana Šarčević, mentorica*

3.

Ptice pjevaju.
Dječaci njima zvižde.
Lopta miruje.

*Ilija Sindik, 1.r.,
OŠ „Drago Milović“, Tivat
Ana Šarčević, mentorica*

4.

Kad mi dišemo
drvo diše za sve nas
medo tad spava.

*Luka Nikolić, 3.r.,
OŠ „Drago Milović“, Tivat
Ana Šarčević, mentorica*

5.

Čuje se pjesma
fašnička, vesela -
iz daleka.

*Martina Pejić-Gašparević, 4.r.
Hrvatska dopunska nastava Hessen,
Frankfurt-Preungesheim
Lidija Bodalec, mentorica*

6.

na goloj grani
mravi i bubamare
traže pupoljke.

*Neva Mauna, 2.r., OŠ Vežica, Rijeka
Miljenka Rumora, mentorica*

7.

oblačno nebo
stijene zapljuskuje val
stiže oluja

*Jerko Jusup, 2. r, OŠ Vežica, Rijeka
Miljenka Rumora, mentorica*

8.

leptirić leti
šarene boje vidi
na cvijet sleti

*Marta Mrzljak, 4.r.,
OŠ Oroslavje, Oroslavje
Ankica Šuk, mentorica*

9.

sunce ustaje
sunčeve zrake svuda
igra počinje

*Anja Kraljić, 4.r., OŠ Oroslavje, Oroslavje
Ankica Šuk, mentorica*



HAIKU SUSRETI VEŽICA 22.4.2016.

KATEGORIJA : HAIKU, 5. - 8. RAZREDA (ROBERT BEBEK, GLAVNI IZBORNIK)

1. NAGRADA

gre mića barka...
ma je fermala, i glje,
ribu ćapala!

A LITTLE BOAT SAILS
BUT IT STOPPED AND LOOK,
IT CAUGHT SOME FISH.

*Jakov Mendrila, 8. r., OŠ Vežica, Rijeka
Mihovila Čeperić-Biljan, mentorica*

2. NAGRADE

mladi se mjesec
u promrzle tragove
nećujno šulja

*Maja Stanić, 6. r., OŠ Vežica, Rijeka
Mihovila Čeperić-Biljan, mentorica*

čuje se zvono -
spremanje školskih briga
u đачke torbe

*Ena Brkić, 6. r., OŠ Vežica, Rijeka
Mihovila Čeperić-Biljan, mentorica*

3. NAGRADE

Nova godina...
cijeli svijet povezuje
vatromet želja.

*Saša Zurak, 6. r., OŠ Vežica, Rijeka
Mihovila Čeperić-Biljan, mentorica*

Stara klupa
pod zvjezdanim nebom,
traži – novu ljubav.

*Ena Bilen, 7.r., OŠ Brajda, Rijeka
Branka Perković-Jardas, mentorica*

Zamrzle grane
okno dodiruju.
Šapat ti slušam.

*Paolo Kaštelan, 8.r.,
OŠ Frane Petrića, Cres
Mladenka Kučić, mentorica*

KATEGORIJA: SUVREMENI HAIKU, 5. - 8. R., (POVJERENSTVO)

1. NAGRADA

Sloboda ?
Ptica bez krila
U zlatnome kavezu-
Otvorenome.

*Ivana Imrić, 7.r., OŠ „Matko Vuković”, Subotica
Marta Vargek, mentorica*

Freedom?
a bird without wings -
in a golden cage
open



NAGRAĐENE UČENICE IZ SUBOTICE S MENTORICOM MARTOM VARGEK

2. NAGRADE

Krhkim krilima
pleše oko mene i
hipnotizira.

*Ana Marija Stipanić, 8.r.
OŠ „Drago Milović“ Tivat
Ana Šarčević, mentorica*

Oči
Tajne i sjajne,
duboke, tajanstvene,
smiju se, plaču.

*Lucija Santini, 5.r.,
OŠ Milana Brozovića, Kastav
Dubravka Uroda, mentorica*

3. NAGRADE

Crne čizme
koračaju snijegom,
ostavljaju prošlost.

*Sara Lukač, 7.r.
OŠ Brajda, Rijeka
Branka Perković-Jardas, mentorica*

Raspust je fora
i svi ga mi volimo,
pa ga čekamo!

*Anamaria Tumbas, 7.r.
OŠ „Matko Vuković“, Subotica
Marta Vargek, mentorica*

Prozor svijetli.
Svjetlo je upaljeno,
netko je unutra.

*Anastasija Lončar, 6. r.
Hrvatska nastava Hessen, Langen
Ivana Livačić, mentorica*

KATEGORIJA: LJUBAVNI HAIKU, 5. - 8. R., (POVJERENSTVO)

1. NAGRADA

Čujem slap
pojaviš se ti,
nastane tišina.

I hear the waterfall,
you show up,
silence occurs

*Marina Nikolić, 7. r.
Hrvatska dopunska škola
u Švicarskoj Konfederaciji
Lea Kranjčić, mentorica*

2. NAGRADE

Ta tuga pada
sa trepavica mojih
teška, na dušu.

*Ines Rizvić, 8.r. , OŠ Frane Petrića,
Cres
Mladenka Kučić, mentorica*

Otkucava sat,
otkucava i srce,
ali želja ne.

*Ines Kuserbanj, 7.r., OŠ Čavle
Dolores Maršanić, mentorica*

3. NAGRADE

Snijeg je pao.
Hladna sumnja treperi,
šapuće, zove.

*Iva Kajić, 5.r
Hrvatska dopunska škola Švicarska
Konfederacija
Aleksandra Šeremet, mentorica*

Bijesne dvije oluje,
samo jedna u
u mome tijelu.

*Klara Krečar, 8.r., OŠ Brajda, Rijeka
Svijetlana Miljković, mentorica*

Prolazim gradom,
vidim ljude bez duša,
a tebe nema.

*Tamara Žirovec, 8.r.
OŠ Jurja Klovića, Tribalj
Jasminka Filipović Juričić, mentorica*



DRAGICA BULIĆ I RENATO ZEKIĆ S MENTORICOM SMILJANOM VESELIĆ-VUČINA

POHVALE:

1.

Žabica skače
po lopočima. Opa!
Promašila je!

*Lena Katarina Hrvatin, 8.r.
OŠ Vladimira Nazora Pazin, PŠ Tinjan
Snježana Banovac, mentorica*

2.

Mnogo đaka i
puna graje, veselja
je škola moja.

*Matea Rudinski, 5.r., OŠ „Matko
Vuković“, Subotica
Marta Vargek, mentorica*

3.

Jutarnja rosa
pregršt bisera na
bakinim ružama.

Nina Borčić, 5.r.

*OŠ Mate Balote Buje, Buje
Sonja Buljević, mentorica*

4.

Ruža mirisna
obojana je krvlju
tuđih uboda.

Emma Hadžić, 8.r.

*OŠ Frane Petrića, Cres
Mladenka Kučić, mentorica*

5.

Proljetna večer
posljednje zrake sunca
miluju more.

Katarina Prelec, 8. r.

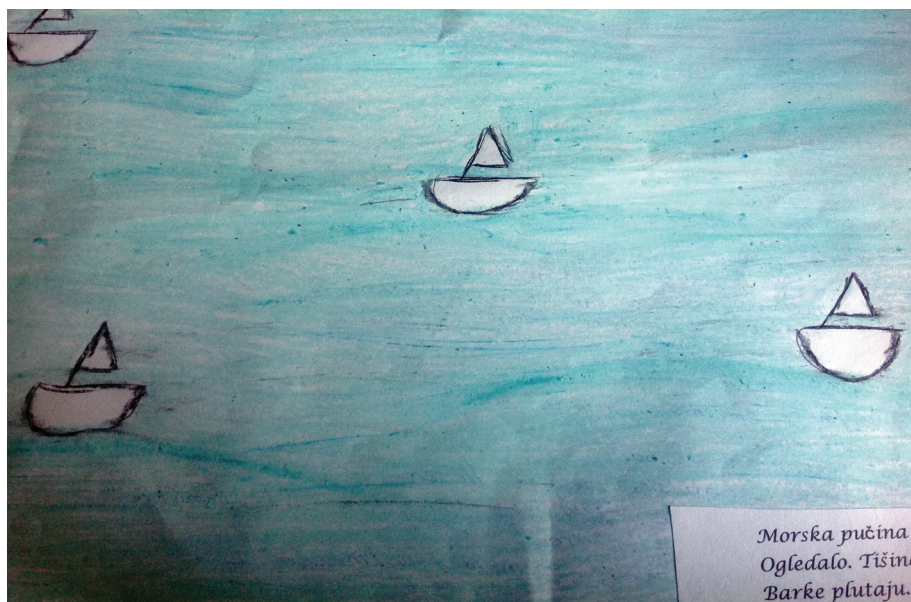
*OŠ Fran Franković, Rijeka
Marina Fran-Jugo, mentorica*



HAIKU SUSRETI VEŽICA, 22.4.2016.

KATEGORIJA: ILUSTRIRANI HAIKU, 1. - 4. R.,

1. NAGRADA



Haiku : Morska pučina. / Ogledalo. Tišina. / Barke plutaju., Renato Zekić, 7. r.

*Ilustracija: Dragica Bulić, 4.r., Hrvatska nastava Hessen
Smiljana Veselić-Vučina, mentorica*

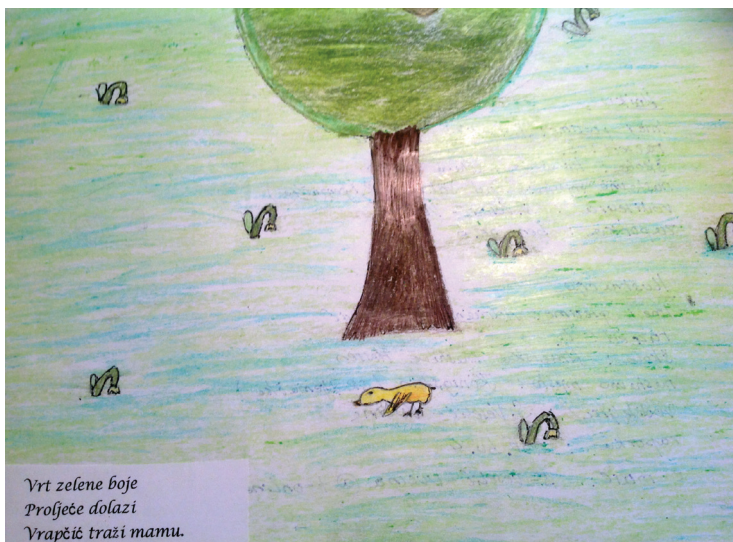
2. NAGRADE



Svemir.
Ništa nego planeti,
zvijezde i beskrajna tama.

Haiku: Svemir. / Ništa nego planeti, / i beskrajna tama., Luka Hrkač, 7. r.

*Ilustracija: Matija Nađ, 4.r., Hrvatska nastava Hessen
Smiljana Veselić Vučina, mentorica*



Vrt zelene boje
Prosjete dolazi
Vrapčić traži mamu.

Haiku: Vrt zelene boje. / Prosjete dolazi. / Vrapčić traži mamu., Benedikt Petrović, 5. r.

*Ilustracija: Adrijana Bujanović, 4. r., Hrvatska nastava Hessen
Smiljana Veselić- Vučina, mentorica*

3. NAGRADE



Zimi je pustoš. / Tamne boje vladaju. / Viola svira.

Haiku i ilustracija: Nikoleta Šaponja, 2.r., OŠ Škurinje, Rijeka
Silvija Licul Torić, mentorica



Zalazak sunca. / Na praznom igralištu / miris cvijeća.

Haiku i ilustracija: Patricija Jelinek, 3.r., OŠ Novska
Jasna Popović Poje, mentorica

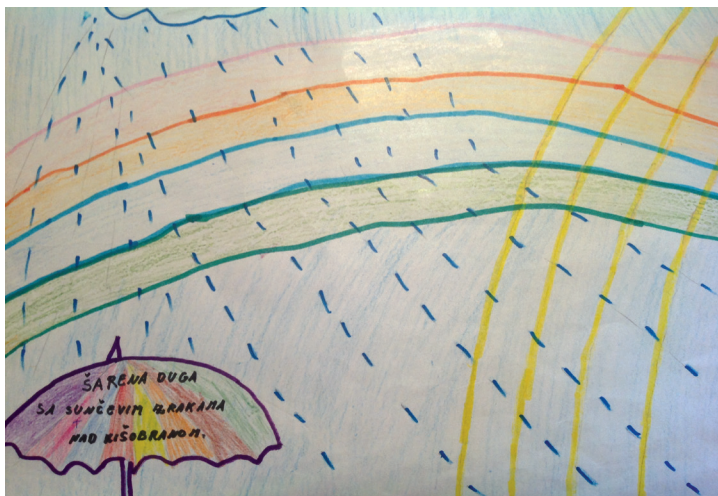


Jadna ptičica. / Mokrim perjem teško je / stići do mame.

Haiku i ilustracija: Dora Šneperger, 3.r., OŠ Novska

Jasna Popović Poje, mentorica

POHVALE:



1. Haiku i ilustracija: Šarena duga / sa sunčevim zrakama / nad kišobranom.,

Vlatka Kovačević, 3.r., OŠ Novska

Jasna Popović Poje, mentorica



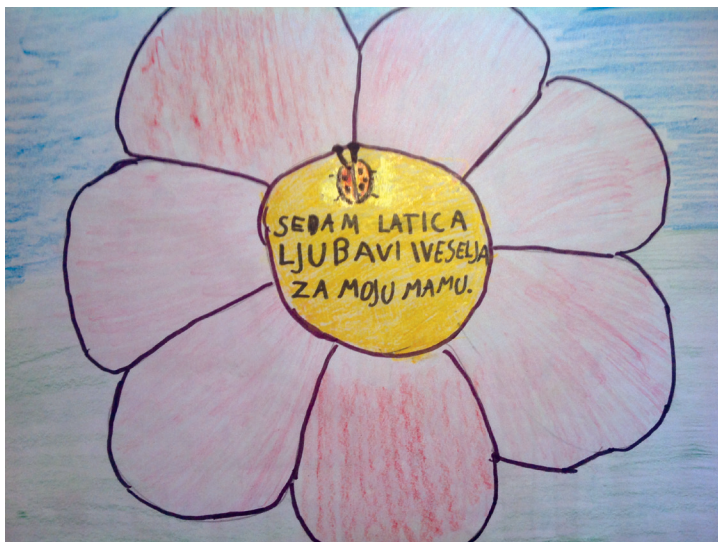
2. Haiku i ilustracija : Iz bilježnice / čekajući peticu / sređujem crtež.

*Elena Mlinar, 3.r., OŠ Novska
Jasna Popović Poje, mentorica*



3. Haiku i ilustracija: Proljetni koncert / orkestar na livadi / Tko dirigira?!

*Dora Šneperger, 3.r., OŠ Novska
Jasna Popović Poje, mentorica*



4. Haiku i ilustracija: Sada m latica / ljubavi i veselja / za moju mamu.

*Patricija Jelinek, 3.r., OŠ Novska,
Jasna Popović Poje, mentorica*



5. Haiku i ilustracija: Hobotnica je / izbacila svu vodu. / Crven mi štap.

*Josip Francesković, 2.r., Hrvatska nastava u Crnoj Gori
Ana Šarčević, mentorica*

KATEGORIJA: ILUSTRIRANI HAIKU, 5. - 8. RAZREDA
1. NAGRADA

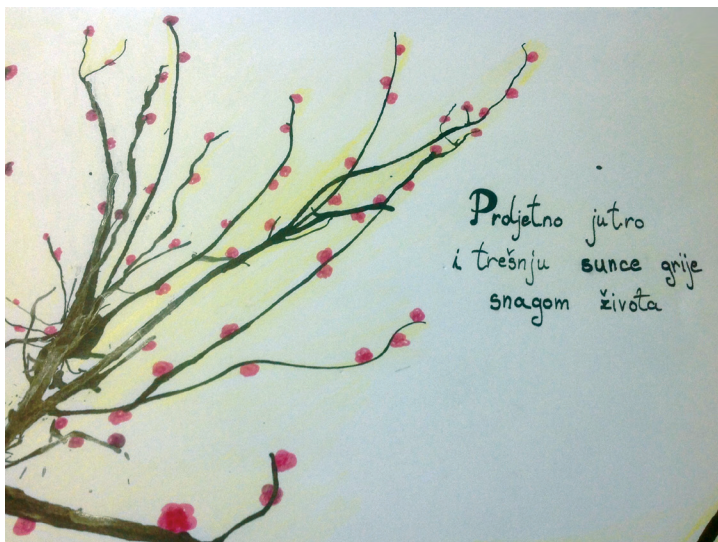


Malena sunca / u travi su podigla / nježne glavice.
*Haiku: Ilijana Grdan, 7. r., ilustracija: Iva Čavlović, 7. r.
Ivančica Sudinec i Ivančica Podhraški, mentorice
OŠ "Grigor Vitez", Sv. Ivan Žabno*

2. NAGRADE

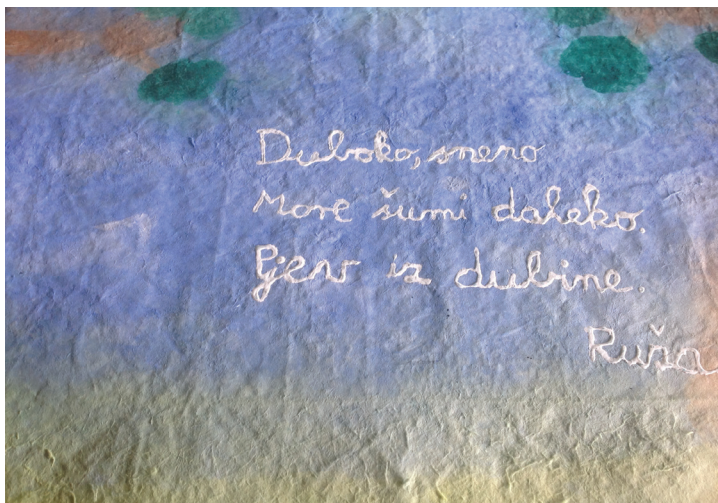


Zlatni maslačak / na nebu se našao / osvijetlio mrak.
*Haiku: Lara Jurković, 6. r., ilustracija: Jasmina Kump, 7. r
Voditeljice: Ivančica Sudinec i Ivančica Podhraški
OŠ "Grigor Vitez", Sv. Ivan Žabno*



Proljetno jutro / i trešnju sunce grije / snagom života.
 Haiku i ilustracija: Ornella Turato, 8.r., OŠ Vežica, Rijeka
 Mihovila Čeperić-Biljan, mentorica

3. NAGRADE



Duboko, sneno / more šumi daleko / pjev iz dubine.
 Haiku i ilustracija: Mia Burić, 7.r., OŠ Čavle
 Dolores Maršanić i Barbara Brnelić, mentorice



Sunce zahaja / galebi se spuščaju / da bušnu more.

Haiku i ilustracija: Ivona Khan, 8. r.

OŠ Fran Franković, Rijeka

Marina Frlan-Jugo, mentorica



Noć puna zvijezda / san pobjeđuje bdjenje / samo tišina.

Haiku: Lucija Tomić, 7.r., ilustracija: Ivana Bucić, 7.r.

OŠ Starigrad, Starigrad Paklenica

Andrijana Milovac, mentorica

POHVALE:



1. Malena lopta / poletjela u zrak / kroz dječje ruke.

Haiku i ilustracija: Maja Bigec, 5.r.

OŠ Antuna Mihanovića, Petrovsko

Marija Bolšec, mentorica

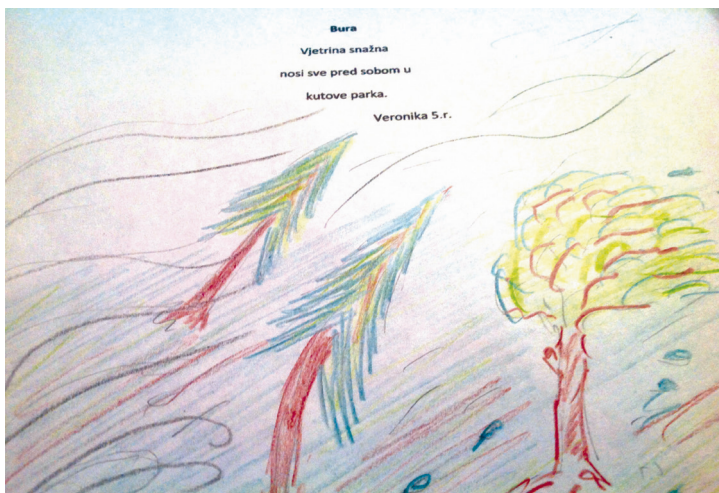


2. Ptičice pjevaju / i lišće im se pridružilo / u pjesmi.

Haiku i ilustracija: Lana Šapić, 5.r.

OŠ Kajzerica, Zagreb

Marina Šarić, mentorica



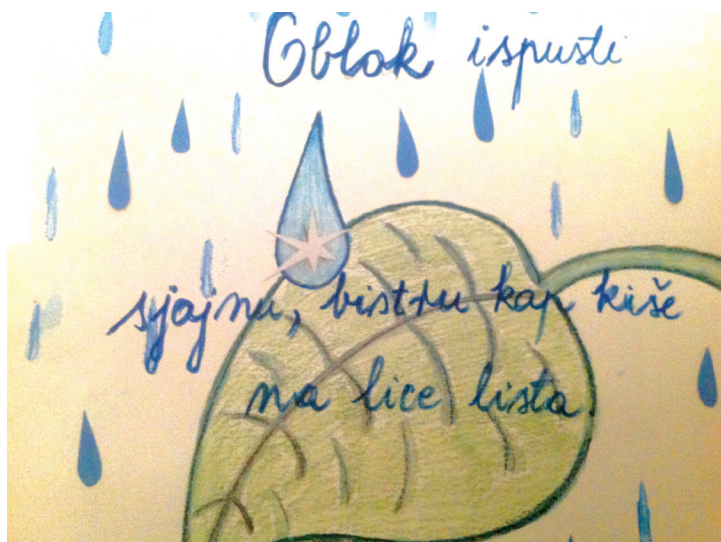
3. Vjetrina snažna / nosi sve pred sobom u / kutove parka.

*Haiku i ilustracija: Veronika Kuzma, 5.r.
OŠ Vladimira Nazora Pazin, PŠ Karojba
Lorena Vlahović, mentorica*



4. Beskrajno zelenilo / samo tri ljubičice / zanosan miris.

*Haiku i ilustracija: Ive Šantić, 7. r., OŠ Mate Balote, Buje
Sonja Buljević, mentorica*



5. Oblak ispusti / sjajnu, bistru kap kiše / na lice lista.

Haiku i ilustracija: Matea Sverić, 8.r.

OŠ Milan Brozović, Kastav

Maja Šikić i Magit Matković, mentorice

HAIKU RADIONICA U JAPANSKOM VRTU ŠKOLE





*HAIKU RADIONICU S MIHOVILOM ČEPERIĆ- BILJAN VODE
JASNA POPOVIĆ-POJE I VALERIO ORLIĆ*

HAIKU PJESME NASTALE TIJEKOM HAIKU RADIONICE

Stakleni šaran
ispod malog vodopada
želi letjeti.

Pet kapi vode
na mom malenom dlanu .
Vodeni prsten.

Patricija Jelinek, 3.r., OŠ Novska



Proljetno jutro.
Mali potok žubori.
Kapljice vode.

Borove igle
na površini jezera
bljesak fotića.

Elena Mlinar, 3.r., OŠ Novska

Malo jezerce .
Kućica za čajanku -
život Japana.

Vlatka Kovačević , 3.r., OŠ Novska

Puno kamenja .
Zvukovi vode.
Mir i tišina.

Dora Šneperger, 3.r., OŠ Novska

Miriše cvijeće.
Drveće se zeleni.
Ptice cvrkuću.

Lijep je sunčan dan.
Proljeće se veseli.
Trava zelena.

Jerko Jusup, 2.r., OŠ Vežica



Šaran putuje
odlučno i sigurno
po slapovima.

*Ilijana Grdjan, 7.r.,
OŠ Grigor Vitez", Sv.Ivan Žabno*

Potok žubori
čak i kamen osjeti
lagani vjetar.

*Lucija Tomić, 7. r.,
OŠ Starigrad*

Oblačići na
nebu zaigrali se
skrivajući sunce.

Mia Burić, 8. r., OŠ Čavle

Na nebu olak
bijel kao studen snijeg
plovi jezerom.

Ivana Bucić, r., OŠ Starigrad

Proljeće diše.
Po usnulom jezeru
šetnja lahora.

Ivona Kahn, 8. r., OŠ Fran Franković

Lagani vjetar
valovi udaraju
o obalu.

Veronika Kuzma, 5. r., OŠ Korolja

Bijeg od stvarnosti
u Japanskome vrtu
kućica za čaj.

Lana Katarina Hrvatina, 8. r., OŠ Tinjan

U vrtu trešnja
izraz male ljubavi
u slapu teče.

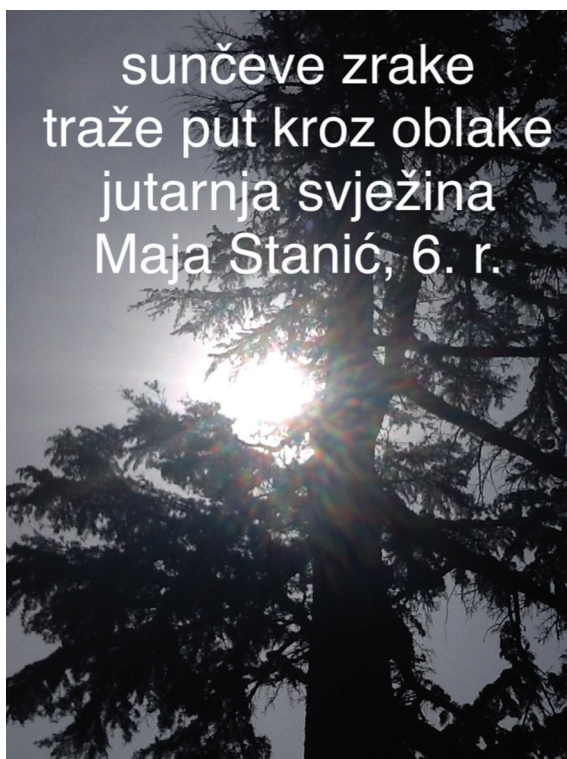
Neva Mauna, 2. r., OŠ Vežica



Ena Brkić, 6. r., OŠ Vežica



Bistro jezero
u suton je crveno
tajno ogledalo
Jakov Mendrila, 8. razred



sunčeve zrake
traže put kroz oblake
jutarnja svježina
Maja Stanić, 6. r.



pusta obala
val se na pučini diže
bura ga ljulja

Ornella Turato, 8. r., OŠ Vežica, Rijeka

HAIKU MEETING VEŽICA

On Friday, April 22nd 2016, a Haiku Gathering took place in our school. It was followed by the awards ceremony for students, mentors and schools that were the most successful after the First International Haiku Contest for elementary school students in the Republic of Croatia and the Croatian supplementary schools abroad.

Commission: Verena Tibljaš, Rijeka City Library, Zvezdana Prohaska, senior adviser in the Agency for Education, Marinko Lazzarich, Faculty of Education in Rijeka and Lea Perinić, a former student of the school handed diplomas and awards to the most successful participants. The main selector for the category of haiku, Robert Bebek, since he works as a lecturer at universities abroad, could not be with us.

We are pleased that the ceremony, which is under the nominal auspices of the Embassy of Japan in Croatia, was attended by rewarded students from Germany - Croatian classes Hesse with Mentor Smiljana Veselić-Vučina, awarded students from Subotica with Mentor Marta Vargek. Supervisors of rewarded students, Lea Kranjčić from Switzerland and Ana Šarčević from Montenegro, were present, too.

Awarded 3rd grade students from Novska with their teacher Jasna Popović – Poje, Croatian children's writer and haiku poet, attended the ceremony as well as students and Mentors from OŠ "Grigor Vitez", Sv. Ivan Žabno, PŠ Tinjan, PŠ Karojba, OŠ Vladimir Nazor, Pazin,

OŠ Starigrad, OŠ Julija Klovića, Tribalj, and elementary schools from Rijeka: OŠ Brajda, OŠ Škurinje, OŠ Fran Franković, OŠ Vežica, OŠ Kostrena, OŠ Čavle.

There was also a haiku workshop in the Japanese Garden led by the hosts together with Valerio Orlić and Jasna Popović-Poje, and the works will be published in Journal. Along Earth Day we planted white hydrangea in the garden because it symbolizes the successful start of the First Haiku Meetings.

Ballet performance of our partners in project, Elementary School for Classical Ballet and Modern Dance, enriched the ceremony, which was attended by Goran Tuškan Mihočić, Director of Rijeka City Library and Alen Kapižić from Department of Culture of the City of Rijeka.

*Mihovila Čeperić - Biljan, project leader
(Dolores Subotić, translation to English)*



*N.J.E. KEIJI IDE, JAPANSKI VELEPOSŁANIK U RH I VIOLETA NIKOLIĆ,
RAVNATELJICA OŠ VEŽICA U JAPANSKOM VRTU, 25.3.2015.*



KAMELIJA - JAPANSKA RUŽA

BIOGRAFIJE

LEA PERINIĆ (rođ. 1985. u Rijeci), magistrica kulturalnih studija, bivša je učenica OŠ Vežica koja u svijet haiku poezije intenzivnije ulazi u gimnazijskim danima, kroz fakultativni program svjetske književnosti „Klub 4“ Prve sušačke hrvatske gimnazije i proučavanje japanske kulture te stvaralaštva akademika Vladimira Devidea. Tijekom školovanja objavljivala je literarne i novinarske radove u različitim časopisima, a kao studentica bila je urednica rubrike Kultura u Časopisu za umjetnost i kulturu „Re“. Trenutno završava poslijediplomski specijalistički studij menadžmenta u javnom sektoru na Ekonomskom fakultetu u Rijeci te MBA studij javne uprave i održivog razvoja na privatnom sveučilištu MODUL u Beču. Od 2013. godine zaposlena je kao stručna suradnica za projekte u Regionalnoj energetskej agenciji Kvarner, no iako ju karijera odvela u područje projektnog menadžmenta, kao pravi „vežički tić“ rado se odaziva i sudjeluje u projektima škole te prati književne i druge uspjehe mladih naraštaja.

ZVJEZDANA MARGUŠ PROHASKA (rođ. 1964. u Osijeku). Srednju školu za primijenjenu umjetnost završila je u Puli, a diplomirala je na Pedagoškom fakultetu Sveučilišta u Rijeci, odjel grafike i stekla zvanje profesora likovne kulture. Član je Hrvatskoga društva likovnih umjetnika Istre. Radila je kao profesor likovne umjetnosti u Prvoj sušačkoj hrvatskoj gimnaziji u Rijeci i kao profesor nastavnih predmeta likovnih umjetnosti i dizajna u Školi za primijenjenu umjetnost u Rijeci. Sada je zaposlena u Agenciji za odgoj i obrazovanje

na mjestu više savjetnice za likovnu kulturu i likovnu umjetnost. Bavi se slikarstvom, ilustracijom, grafičkim dizajnom i fotografijom. U razdoblju od 1981. do 2016. godine izlagala je na 145 skupnih i 23 samostalne izložbe u Hrvatskoj (Zagreb, Trogir, Pula, Brijuni, Baška, Opatija, Samobor, M. Lošinj, Opuzen...), Sloveniji (Ljubljana) i Italiji (Rim). Dobitnica je 32 nagrade i priznanja za slikarstvo. Realizirala je jedanaest projekata ilustracije knjiga, udžbenika, časopisa i CD-a, izradila dizajn logotipa više poduzeća, te objavljivala fotografije na međunarodnim izložbama (Zagreb Salon) i u časopisima (francuski PHOTO). Za svoj pedagoški rad, posebno s nadarenim učenicima, dobila je nekoliko nagrada i priznanja.

MARINKO LAZZARICH, rođen 1964. je u Rijeci gdje je stekao diplomu profesora hrvatskog jezika na Pedagoškom fakultetu. Radio je u osnovnoj i srednjoj školi te na riječkom Filozofskom fakultetu kao vanjski suradnik. Tijekom dugogodišnjega rada u obrazovanju bio je voditelj izvannastavnih aktivnosti, pripremajući učenike za natjecanja i smotre stvaralaštva u jezično-umjetničkom području. Stekao je status profesora savjetnika, najviši doseg u struci. Doktorirao je na poslijediplomskome studiju Književnost i društveno-humanistički kontekst. Na Učiteljskom fakultetu Sveučilišta u Rijeci nositelj je jezičnih i metodičkih kolegija. Autor je dviju knjiga: Riječki akvarel i Kantrida bijelih snova te dobitnik državne Nagrade "Ivan Filipović" i Godišnje nagrade Grada Rijeke.

ROBERT BEBEK (rođen 1968. u Rijeci). Diplomirao 1997. na Filozofskom fakultetu u Rijeci završivši studij Hrvatskoga jezika i književnosti. Godine 2004. na Croaticumu Filozofskog fakulteta u Zagrebu pohađa i završava tečaj dodatnoga stručnog usavršavanja i stječe naziv lektora hrvatskoga jezika i književnosti. Radio kao knjižničar, kolumnist, urednik i prevoditelj. Od 2004. zaposlen kao lektor hrvatskoga jezika na sveučilištima u Litvi, Ukrajini, Poljskoj, Mađarskoj i Portugalu. Objavio sedam knjiga pjesama i pedesetak književnih kritika, eseja i prijevoda. Prevođen i nagrađivan. Objavljene knjige: "Lampa u zoru", 1994., "Oblici praznine", 1997., "U isti beskraj" (pjesničko-grafička mapa u koautorstvu s Jasnom Šikanjom), 1998., "Leptiri i tomu slično", 2001., "A trebalo je samo zvati se Tom Waits", 2004., "Anthologia humana" B. Hamvasa (izbor tekstova), 2005., "Sigurna mjesta", 2007., "Judita" M. Marulića (prijevod na litavski jezik), 2008., "Vulkano", pjesme, 2010., "Litavsko-hrvatski razgovorni rječnik" (u pripremi).

VERENA TIBLJAŠ (rođ. 1969.), profesorica hrvatskog jezika i književnosti i diplomirana knjižničarka, koordinatorica je programa i projekata Gradske knjižnice Rijeka. Pokreće i provodi raznolike pedagoško-animacijske i kreativne programe namijenjene djeci i mladima koji za cilj imaju poticanje čitanja i socijalizaciju djece i mladeži, te osvježavanje javnosti o postojanju javnih knjižnica kao središnjih punktova u povezivanju multidisciplinarnih sfera namijenjenih odgoju, obrazovanju i osmišljavanju slobodnog vremena djece i mladeži. Najveće profesionalne uspjehe ostvaruje u radu s mladima, volonterima i čitateljskim klubovima, te snažnom pozicioniranju Dječjeg odjela Stribor Gradske knjižnice Rijeka na kulturnoj karti grada. Aktivna je članica međunarodnih i nacionalnih knjižničarskih i čitateljskih udruženja, dobitnica nagrade Eva Verona Hrvatskog knjižničarskog društva (2002.) i godišnje nagrade

Grada Rijeke za doprinos razvoju kulture djece i mladih i promicanje knjižničarstva (2003.), te brojnih priznanja među kojima se ističu priznanje za najbolji projekt (Mladi za mlade) na IFLA konferenciji u Buenos Airesu, 2004. te nagrada Organizator volontiranja 2016. dodijeljena Gradskoj knjižnici Rijeka. Voditeljica je organizacijskog tima Tjedna dobre dječje knjige. Na razini grada, tj. županije dugogodišnja je suradnica organizacije Lidrana, gdje ima veliko iskustvo odabira literarnih radova (prosudbeno povjerenstvo za literarne radove).

MIHOVILA ČEPERIĆ-BILJAN, (rođ.1968., Rijeka).

Odrasla u Senju gdje je završila osnovnu i glazbenu školu kao i srednjoškolsko obrazovanje. Na Pedagoškom fakultetu u Rijeci diplomirala Hrvatski jezik i književnost te od 1993. radi u školi. Kao mentorica svojih učenika, redovito je nagrađivana na literarnim i novinarskim natjecajima u zemlji i inozemstvu (Lidrano, Europa u školi, Nazor i mi, Lovrakovi dani kulture, Dječji Kranjčić, Odjeci , Dani Ante Kovačića, Cvijet u cvijeću, Hrvatska kulturna zajednica Zurich,).

S učenicima njeguje haiku izraz te uspješno sudjeluje na haiku natjecajima u zemlji i inozemstvu (2015. inicirala je i osmislila međunarodnu Književnu manifestaciju Haiku susreti Vežica koja spaja u haiku izričaju učenike osnovnih škola u Republici Hrvatskoj s Hrvatskom dopunskom nastavom u inozemstvu. Zajedno sa svojim učenicima počinje pisati haiku poeziju koja joj je objavljivana i nagrađivana. Osim haiku poezije, gradu svog ishodišta, posvećuje čakavske stihove i djela duhovne tematike koja su također nagrađivana.

SADRŽAJ:

RIJEČ GLAVNE UREDNICE	3
POPIS ŠKOLA SUDIONICA NATJEČAJA	5
KATEGORIJA - HAIKU, 1. - 4. RAZREDA	7
KATEGORIJA - HAIKU, 5. - 8. RAZREDA	10
KATEGORIJA - ILUSTRIRANI HAIKU, 1. - 4. RAZREDA ..	15
KATEGORIJA - ILUSTRIRANI HAIKU, 5. - 8. RAZREDA ..	21
HAIKU RADIONICA U JAPANSKOM VRTU	27
BIOGRAFIJE	35



